



Голові Верховної Ради України
Парубію А.В.

Народному депутату України
Кишкарю П.М.

01008, м.Київ-8, вул. М. Грушевського, 5

22 червня 2018 року

ВІДПОВІДЬ НА ДЕПУТАТСЬКИЙ ЗАПИТ
народного депутата України Кишкарю П.М. від 07.06.2018 №07-06/2/134

Представництво «Інтернешнл Ейр Транспорт Асоційейшн» (IATA) в Україні (тут і надалі – IATA) уважно розглянуло Ваш депутатський запит від 07.06.2018 №07-06/2/134, оголошений на засіданні Верховної Ради України 08 червня 2018 року щодо звернення ТОВ «АКБАВІТА», та у відповідь на кожне з поставлених питань повідомляє наступне.

1. Державна авіаційна служба України зверталася до IATA з проханням проінформувати агентів, акредитованих IATA, щодо недопустимості продажу квитків на рейси авіакомпаній з/до Криму.

Водночас, у відповідь на вказане прохання IATA було повідомлено Державіаслужбу про те, що у IATA не має будь-якої юрисдикції відносно таких агентів щодо продажу квитків та IATA не може перешкоджати їм продавати квитки на рейси авіаліній, що функціонують у кримських аеропортах.

Копії листа Державної авіаційної служби України від 24.06.2014 №1.10-7000 та листа IATA від 30.06.2014 б/н додаються.

2. Державна авіаційна служба України зверталася до IATA з проханням видалити трилітерний IATA код аеропорту Сімферополя з бази даних IATA кодів аеропортів.

У відповідь на прохання Державної авіаційної служби України IATA було зазначено про неможливість здійснення будь-яких дій щодо аеропорту Сімферополя, зважаючи на значні розбіжності в урядових позиціях щодо правового статусу Криму та проінформовано, що IATA як міжнародна неурядова організація здійснює детальний моніторинг вказаної ситуації з метою приведення у відповідність своїх програм одразу як тільки ситуація буде визначеною.

Копії листа Державної авіаційної служби України від 13.05.2016 №1.26-4767 та листа IATA від 24.05.2016 б/н додаються.

3. Вказана інформація зазначалася у зв'язку з проханням Державної авіаційної служби України до IATA згідно з п. 1 цієї відповіді.
4. Представництво IATA в Україні не володіє запитуваною інформацією.
5. Представництво IATA в Україні не володіє запитуваною інформацією.
6. Представництво IATA в Україні не володіє запитуваною інформацією.



International Air Transport Association
вул. Боричів Тік, 33/6 А, 3 поверх
04070 Київ, Україна
Тел.: +380 44 498 28 98
Факс: +380 44 498 28 99
E-mail: onatskya@iata.org



7. Інформація про видання вказаного NOTAM зазначалася у листі Державної авіаційної служби України у зв'язку з проханням до IATA, зазначеним у п. 1 цієї відповіді.

Додатково повідомляємо про те, що Міжнародна асоціація повітряного транспорту – це міжнародна неурядова організація, створена для представництва інтересів авіакомпаній та обслуговування авіаційної індустрії, основною метою діяльності якої є вироблення стандартних уніфікованих правил для безпечних, регулярних і рентабельних повітряних перевезень людей і вантажів, а її завданнями та цілями є:

- (i) сприяння безпечним, надійним, регулярним та економічно вигідним авіаперевезенням на користь народів світу, забезпечення розвитку авіаційної галузі та вивчення пов'язаних з цим проблем;
- (ii) забезпечення спільної роботи авіакомпаній-членів IATA, які прямо чи опосередковано задіяні у здійсненні міжнародних перевезень, координація їх виробничої, наукової та іншої діяльності;
- (iii) співробітництво з Міжнародною асоціацією цивільної авіації (ІКАО) та іншими міжнародними організаціями.

Додатки:

- 1. Копія листа Державної авіаційної служби України від 24.06.2014 №1.10-7000.
- 2. Копія листа IATA від 30.06.2014 б/н.
- 3. Копія листа Державної авіаційної служби України від 13.05.2016 №1.26-4767.
- 4. Копія листа IATA від 24.05.2016 б/н.

З повагою,

Олександр Онацький,
Голова Представництва IATA в Україні

International Air Transport Association
вул. Боричів Тік, 33/6 А, 3 поверх
04070 Київ, Україна
Тел.: +380 44 498 28 98
Факс: +380 44 498 28 99
E-mail: onatskya@iata.org



Україна, 01135, м. Київ, пр. Перемоги, 14
Тел: +38(044) 461-54-01
Факс: +38(044) 486-92-92
Веб: www.avia.gov.ua
E-mail: vdz@avia.gov.ua

14, Peremogy ave., 01135, Kyiv, Ukraine
Tel.: +38(044) 461-54-01
Fax: +38(044) 486-92-92
Web: www.avia.gov.ua
E-mail: vdz@avia.gov.ua

1.10-7000
24.06.2014

Mr. Antony Tyler
Director General & CEO
IATA

Dear Mr. Tyler,

The State Aviation Administration of Ukraine presents its compliments to you and would like to advise you about following.

Due to the occupation of the Crimean peninsula and its illegal annexation by Russian Federation, which was not recognized by Ukraine, the State Aviation Administration of Ukraine has issued a NOTAM about closure of all civil airports in Crimea for receiving and servicing of aircraft. Moreover, airspace over the whole territory of the Crimean peninsula was also closed starting from 12 March 2014.

However, despite of the ban on flights, Russian airlines systematically violate flight rules and the use of the airspace of Ukraine, performing flights to / from the closed airports.

Such actions are regarded as unacceptable and those that affect the safety.

In this regard, we kindly ask you to inform all IATA agencies about inadmissibility of selling tickets for flights of any air carrier to/from Crimea.

Yours sincerely,

Chairman
Denis Antonyuk

007272



Antony Tyler
Director General & CEO

30 June 2014

Mr Denis Antonyuk
Chairman
State Aviation Administration of Ukraine
14, Peremogy Avenue,
01135 Kyiv
Ukraine

Dear Mr Antonyuk,

Many thanks for your letter of 24 June 2014 expressing concern at the ongoing difficult situation in the Crimean peninsula.

IATA is monitoring the situation in Crimea very closely together with its member airlines and continues to follow the guidance of the International Civil Aviation Organisation (ICAO) on all matters concerning the closure of, or operation of aircraft through, the Crimean FIR.

With respect to the sale of airline tickets by travel agencies, even if those agents are accredited to IATA, unfortunately IATA has no jurisdiction over such agents with respect to the sales of tickets and cannot prevent them from selling tickets on Russian airlines operating to Crimean airports.

Thank you once again for your letter. My team and I remain at your disposal to answer any further questions and regret that we are not able to assist on this occasion.

Yours sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "A. Tyler".

PS/dd

www.iata.org

International Air Transport Association

800 Place Victoria, B.P. 113	Route de l'Aéroport 33, P.O. Box 416
Montréal, Québec	1215 Geneva 15 Airport
Canada H4Z 1M1	Switzerland
Tel: +1 514 874 0202	Tel: +41 (0) 22 770 2800
Fax: +1 514 874 2657	Fax: +41 (0) 22 770 2680
tylera@iata.org	tylera@iata.org



ДЕРЖАВНА АВІАЦІЙНА
СЛУЖБА УКРАЇНИ

пр. Перемоги, 14, м. Київ, 01135, Україна
Тел. +38(044) 351-54-01
Факс +38(044) 351-56-92
Веб: www.avia.gov.ua
E-mail: vdz@avia.gov.ua

STATE AVIATION
ADMINISTRATION
OF UKRAINE

14, Peremogy ave., 01135, Kyiv, Ukraine
Tel.: +38(044) 351-54-01
Fax: +38(044) 351-56-92
Web: www.avia.gov.ua
E-mail: vdz@avia.gov.ua

Mr. Tony Tyler
Director General and CEO
International Air Transport Association (IATA)

1.26-4767
13.05.2016

Dear Mr. Tyler,

The State Aviation Administration of Ukraine presents its compliments to you and would like to advise you about the following.

As it is known due to Crimea annexation by Russian Federation since March 2014 the relevant NOTAM was issued for the Simferopol airport forbidding any flights to/from this airport. Also the certificate of Simferopol airport was revoked taking into account that the State Aviation Administration of Ukraine couldn't control and be responsible for safety flights operation to/from airfields/airports which are located in Crimea since that moment. However, despite that fact a lot of Russian air carriers continue to perform their flights to/from Simferopol.

Therefore, to avoid illegal flights operation and exception the possibility of air tickets sales via CRSs we are kindly ask you to remove IATA three-letter airport code of Simferopol airport (SIP), also known as IATA location identifier, defined by the International Air Transport Association (the assignment of these codes is governed by IATA Resolution 763) from IATA airport codes database.

The State Aviation Administration of Ukraine avails itself of the opportunity to renew the assurances of its highest consideration to you and would highly appreciate your positive consideration and prompt reply.

Yours sincerely

Oleksandr Bilchuk
Chairman

000082



Antony Tyler
Director General & CEO

24 May 2016

Mr. Oleksandr Bilchuk
Chairman
State Aviation Administration of Ukraine
14, Peremogy Avenue
01135 Kyiv
Ukraine

Dear Mr. Bilchuk,

Thank you for your letter of 13 May 2016 requesting the removal of the IATA location identifier for Simferopol Airport (SIP).

IATA is not able to take any action in respect of Simferopol at this time. As you know, there is a significant divergence of governmental positions on the current legal status of Crimea. IATA takes note of the request by the Autonomous Republic of Crimea to affiliate with the Russian Federation and the decision by the Government of the Russian Federation to accept that request. IATA also takes note of the position of the Government of Ukraine that Crimea remains a part of Ukraine and the international support for that position reflected in a recent resolution adopted by the United Nations General Assembly.

As in past situations where territorial sovereignty has been viewed differently by different governments, IATA will closely monitor developments and make any necessary adjustments to the administration of its programs in or involving Crimea as soon as the current situation is clarified.

Thank you for your understanding. My team and I remain at your disposal for any further questions.

Yours sincerely,

Ref.: JS

www.iata.org

International Air Transport Association

800 Place Victoria, B.P. 113
Montréal, Québec
Canada H4Z 1M1
Tel: +1 514 874 0202
Fax: +1 514 874 2657
tylera@iata.org

Route de l'Aéroport 33, P.O. Box 416
1215 Geneva 15 Airport
Switzerland
Tel: +41 (0) 22 770 2800
Fax: +41 (0) 22 770 2680
tylera@iata.org

КС

ОПИС

вкладення у цінний лист

На ім'я Народний депутат України Кишкар П.М.

Куди вул. М. Грушевського, 5, 01008, м. Київ, Україна

№ п/п	Найменування предметів	Кількість предметів	Оголошена цінність, грн
1.	Відповідь Представництва «Інтернешнл Ейр Транспорт Асоційшн» (IATA) в Україні від 22.06.2018 б/н на депутатський запит народного депутата України Кишкаря П.М. від 07.06.2018 №07-06/2/134.	2 арк.	1
2.	Копія листа Державної авіаційної служби України від 24.06.2014 №1.10-7000.	1 арк.	1
3.	Копія листа IATA від 30.06.2014 б/н.	1 арк.	1
4.	Копія листа Державної авіаційної служби України від 13.05.2016 №1.26-4767.	1 арк.	1
5.	Копія листа IATA від 24.05.2016 б/н.	1 арк.	1

Загальна кількість предметів 6 (шість) предметів
На загальну оголошену цінність 5 (п'ять) грн. 00 коп.

Відправник _____
(підпис)

Перевірів _____
(підпис працівника ПСЗ)

М.Ш.

Виправлення не допускаються

